

Второе послание св. Ап. Павла к Коринфянам

1

¹ Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, и Тимофей брат, церкви Божией, находящейся в Коринфе, со всеми святыми по всей Ахаии:

² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³ Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, Отец милосердия и Бог всякого утешения,

⁴ утешающий нас во всякой скорби нашей, чтобы и мы могли утешать находящихся во всякой скорби тем утешением, которым Бог утешает нас самих!

⁵ Ибо по мере, как умножаются в нас страдания Христовы, умножается Христом и утешение наше.

⁶ Скорбим ли мы, *скорбим* для вашего утешения и спасения, которое совершается перенесением тех же страданий, какие и мы терпим.

⁷ И надежда наша о вас тверда. Утешаемся ли, *утешаемся* для вашего утешения и спасения, зная, что вы участвуете как в страданиях наших, так и в утешении.

⁸ Ибо мы не хотим оставить вас, братья, в неведении о скорби нашей, бывшей с нами в Азии, потому что мы отягчены были чрезмерно и сверх силы, так что не надеялись остаться в живых.

⁹ Но сами в себе имели приговор к смерти, для того, чтобы надеяться не на самих себя, но на Бога, воскрешающего мертвых,

¹⁰ Который и избавил нас от столь *близкой* смерти, и избавляет, и на Которого надеемся, что и еще избавит,

¹¹ при содействии и вашей молитвы за нас, дабы за дарованное нам, по ходатайству многих, многие возблагодарили за нас.

¹² Ибо похвала наша сия есть свидетельство совести нашей, что мы в простоте и богоугодной искренности, не по плотской мудрости, но по благодати Божией, жили в мире, особенно же у вас.

¹³ И мы пишем вам не иное, как то, что вы читаете или разумеете, и что, как надеюсь, до конца уразумеете,

¹⁴ так как вы отчасти и уразумели уже, что мы будем вашею похвалою, равно и вы нашею, в день Господа нашего Иисуса Христа.

¹⁵ И в этой уверенности я намеревался придти к вам ранее, чтобы вы вторично получили благодать,

¹⁶ и через вас пройти в Македонию, из Македонии же опять придти к вам; а вы проводили бы меня в Иудею.

¹⁷ Имея такое намерение, легкомысленно ли я поступил? Или, что я предпринимаю, по плоти предпринимаю, так что у меня то "да, да", то "нет, нет"?

¹⁸ Верен Бог, что слово наше к вам не было то "да", то "нет".

¹⁹ Ибо Сын Божий, Иисус Христос, проповеданный у вас нами, мною и Силуаном и Тимофеем, не был "да" и "нет"; но в Нем было "да", --

²⁰ ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", -- в славу Божию, через нас.

²¹ Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас *есть* Бог,

²² Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши.

²³ Бога призываю во свидетели на душу мою, что, щадя вас, я доселе не приходил в Коринф,

²⁴ не потому, будто мы берем власть над верою вашею; но мы споспешествуем радости вашей: ибо верою вы тверды.

2

¹ Итак я рассудил сам в себе не приходить к вам опять с огорчением.
² Ибо если я огорчаю вас, то кто обрадует меня, как не тот, кто огорчен мною?
³ Это самое и писал я вам, дабы, придя, не иметь огорчения от тех, о которых мне надлежало радоваться: ибо я во всех вас уверен, что моя радость есть *радость* и для всех вас.
⁴ От великой скорби и стесненного сердца я писал вам со многими слезами, не для того, чтобы огорчить вас, но чтобы вы познали любовь, какую я в избытке имею к вам.
⁵ Если же кто огорчил, то не меня огорчил, но частью, -- чтобы не сказать много, -- и всех вас.
⁶ Для такого довольно сего наказания от многих,
⁷ так что вам лучше уже простить его и утешить, дабы он не был поглощен чрезмерною печалью.
⁸ И потому прошу вас оказать ему любовь.
⁹ Ибо я для того и писал, чтобы узнать на опыте, во всем ли вы послушны.
¹⁰ А кого вы в чем прощаете, того и я; ибо и я, если в чем простил кого, простил для вас от лица Христова,
¹¹ чтобы не сделал нам ущерба сатана, ибо нам не безызвестны его умыслы.
¹² Придя в Троаду для благовествования о Христе, хотя мне и отверста была дверь Господом,
¹³ я не имел покоя духу моему, потому что не нашел *там* брата моего Тита; но, простившись с ними, я пошел в Македонию.
¹⁴ Но благодарение Богу, Который всегда дает нам торжествовать во Христе и благоухание познания о Себе распространяет нами во всяком месте.
¹⁵ Ибо мы Христово благоухание Богу в спасаемых и в погибающих:
¹⁶ для одних запах смертоносный на смерть, а для других запах живительный на жизнь. И кто способен к сему?
¹⁷ Ибо мы не повреждаем слова Божия, как многие, но проповедуем искренно, как от Бога, пред Богом, во Христе.

3

¹ Неужели нам снова знакомиться с вами? Неужели нужны для нас, как для некоторых, одобрительные письма к вам или от вас?
² Вы -- наше письмо, написанное в сердцах наших, узнаваемое и читаемое всеми человеками;
³ вы показываете собою, что вы -- письмо Христово, через служение наше написанное не чернилами, но Духом Бога живаго, не на скрижалях каменных, но на плотяных скрижалях сердца.
⁴ Такую уверенность мы имеем в Боге через Христа,
⁵ не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога.
⁶ Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит.
⁷ Если же служение смертоносным буквам, начертанное на камнях, было так славно, что сыны Израилевы не могли смотреть на лице Моисеево по причине славы лица его преходящей, --
⁸ то не гораздо ли более должно быть славно служение духа?
⁹ Ибо если служение осуждения славно, то тем паче изобилует славою служение оправдания.
¹⁰ То прославленное даже не оказывается славным с сей стороны, по причине преимущественной славы *последующего*.

- ¹¹ Ибо, если преходящее славно, тем более славно пребывающее.
¹² Имея такую надежду, мы действуем с великим дерзновением,
¹³ а не так, как Моисей, *который* полагал покрывало на лице свое, чтобы сыны Израилевы не взирали на конец преходящего.
¹⁴ Но умы их ослеплены: ибо то же самое покрывало донныне остается неснятым при чтении Ветхого Завета, потому что оно снимается Христом.
- ¹⁵ Донныне, когда они читают Моисея, покрывало лежит на сердце их;
¹⁶ но когда обращаются к Господу, тогда это покрывало снимается.
¹⁷ Господь есть Дух; а где Дух Господень, там свобода.
¹⁸ Мы же все открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа.

4

- ¹ Посему, имея по милости *Божией* такое служение, мы не унываем;
² но, отвергнув скрытные постыдные *дела*, не прибегая к хитрости и не искажая слова Божия, а открывая истину, представляем себя совести всякого человека пред Богом.
³ Если же и закрыто благовествование наше, то закрыто для погибающих,
⁴ для неверующих, у которых бог века сего ослепил умы, чтобы для них не воссиял свет благовествования о славе Христа, Который есть образ Бога невидимого.
⁵ Ибо мы не себя проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы -- рабы ваши для Иисуса,
⁶ потому что Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить *нас* познанием славы Божией в лице Иисуса Христа.
⁷ Но сокровище сие мы носим в глиняных сосудах, чтобы преизбыточная сила была *приписываема* Богу, а не нам.
⁸ Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся;
⁹ мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем.
¹⁰ Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем.
¹¹ Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей,
¹² так что смерть действует в нас, а жизнь в вас.
¹³ Но, имея тот же дух веры, как написано: я веровал и потому говорил, и мы веруем, потому и говорим,
¹⁴ зная, что Воскресивший Господа Иисуса воскресит через Иисуса и нас и поставит перед *Собою* с вами.
¹⁵ Ибо всё для вас, дабы обилие благодати тем большую во многих произвело благодарность во славу Божию.
¹⁶ Посему мы не унываем; но если внешний наш человек и тлеет, то внутренний со дня на день обновляется.
¹⁷ Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу,
¹⁸ когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно.

5

- ¹ Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный.
- ² Оттого мы и воздыхаем, желая облечься в небесное наше жилище;
- ³ только бы нам и одетым не оказаться нагими.
- ⁴ Ибо мы, находясь в этой хижине, воздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью.
- ⁵ На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа.
- ⁶ Итак мы всегда благодушествуем; и как знаем, что, водворяясь в теле, мы устранены от Господа, --
- ⁷ ибо мы ходим верою, а не видением, --
- ⁸ то мы благодушествуем и желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа.
- ⁹ И потому ревностно стараемся, водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными;
- ¹⁰ ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить *соответственно тому*, что он делал, живя в теле, доброе или худое.
- ¹¹ Итак, зная страх Господень, мы вразумляем людей, Богу же мы открыты; надеюсь, что открыты и вашим совестям.
- ¹² Не снова представляем себя вам, но даем вам повод хвалиться нами, дабы имели вы *что сказать* тем, которые хвалятся лицом, а не сердцем.
- ¹³ Если мы выходим из себя, то для Бога; если же скромны, то для вас.
- ¹⁴ Ибо любовь Христова объемлет нас, рассуждающих так: если один умер за всех, то все умерли.
- ¹⁵ А Христос за всех умер, чтобы живущие уже не для себя жили, но для умершего за них и воскресшего.
- ¹⁶ Потому отныне мы никого не знаем по плоти; если же и знали Христа по плоти, то ныне уже не знаем.
- ¹⁷ Итак, кто во Христе, *тот* новая тварь; древнее прошло, теперь все новое.
- ¹⁸ Все же от Бога, Иисусом Христом примирившего нас с Собою и давшего нам служение примирения,
- ¹⁹ потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя *людям* преступлений их, и дал нам слово примирения.
- ²⁰ Итак мы -- посланники от имени Христова, и как бы Сам Бог увещевает через нас; от имени Христова просим: примиритесь с Богом.
- ²¹ Ибо не знавшего греха Он сделал для нас *жертвою за грех*, чтобы мы в Нем сделались праведными пред Богом.

6

- ¹ Мы же, как споспешники, умоляем вас, чтобы благодать Божия не тщетно была принята вами.
- ² Ибо сказано: во время благоприятное Я услышал тебя и в день спасения помог тебе. Вот, теперь время благоприятное, вот, теперь день спасения.
- ³ Мы никому ни в чем не полагаем претыкания, чтобы не было порицаемо служение,
- ⁴ но во всем являем себя, как служители Божии, в великом терпении, в бедствиях, в нуждах, в тесных обстоятельствах,
- ⁵ под ударами, в темницах, в изгнаниях, в трудах, в бдениях, в постах,
- ⁶ в чистоте, в благоразумии, в великодушии, в благости, в Духе Святом, в нелицемерной любви,
- ⁷ в слове истины, в силе Божией, с оружием правды в правой и левой руке,
- ⁸ в чести и бесчестии, при порицаниях и похвалах: нас почитают обманщиками, но мы верны;

⁹ мы неизвестны, но нас узнают; нас почитают умершими, но вот, мы живы; нас наказывают, но мы не умираем;
¹⁰ нас огорчают, а мы всегда радуемся; мы нищи, но многих обогащаем; мы ничего не имеем, но всем обладаем.
¹¹ Уста наши отверсты к вам, Коринфяне, сердце наше расширено.
¹² Вам не тесно в нас; но в сердцах ваших тесно.
¹³ В равное возмездие, -- говорю, как детям, -- распространитесь и вы.
¹⁴ Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверными, ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света с тьмою?
¹⁵ Какое согласие между Христом и Велиаром? Или какое соучастие верного с неверным?
¹⁶ Какая совместность храма Божия с идолами? Ибо вы храм Бога живаго, как сказал Бог: вселюсь в них и буду ходить *в них*; и буду их Богом, и они будут Моим народом.
¹⁷ И потому выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому; и Я прииму вас.
¹⁸ И буду вам Отцем, и вы будете Моими сынами и дщерями, говорит Господь Вседержитель.

7

¹ Итак, возлюбленные, имея такие обетования, очистим себя от всякой скверны плоти и духа, совершая святыню в страхе Божиим.
² Вместите нас. Мы никого не обидели, никому не повредили, ни от кого не искали корысти.
³ Не в осуждение говорю; ибо я прежде сказал, что вы в сердцах наших, так чтобы вместе и умереть и жить.
⁴ Я много надеюсь на вас, много хвалюсь вами; я исполнен утешением, преизобилую радостью, при всей скорби нашей.
⁵ Ибо, когда пришли мы в Македонию, плоть наша не имела никакого покоя, но мы были стеснены отовсюду: отвне -- нападения, внутри -- страхи.
⁶ Но Бог, утешающий смиренных, утешил нас прибытием Тита,
⁷ и не только прибытием его, но и утешением, которым он утешался о вас, пересказывая нам о вашем усердии, о вашем плаче, о вашей ревности по мне, так что я еще более обрадовался.
⁸ Посему, если я опечалил вас посланием, не жалею, хотя и пожалел было; ибо вижу, что послание то опечалило вас, впрочем на время.
⁹ Теперь я радуюсь не потому, что вы опечалились, но что вы опечалились к покаянию; ибо опечалились ради Бога, так что нисколько не понесли от нас вреда.
¹⁰ Ибо печаль ради Бога производит неизменное покаяние ко спасению, а печаль мирская производит смерть.
¹¹ Ибо то самое, что вы опечалились ради Бога, смотрите, какое произвело в вас усердие, какие извинения, какое негодование *на виновного*, какой страх, какое желание, какую ревность, какое взыскание! По всему вы показали себя чистыми в этом деле.
¹² Итак, если я писал к вам, то не ради оскорбителя и не ради оскорбленного, но чтобы вам открылось попечение наше о вас пред Богом.
¹³ Посему мы утешились утешением вашим; а еще более обрадованы мы радостью Тита, что вы все успокоили дух его.
¹⁴ Итак я не остался в стыде, если чем-либо о вас похвалился перед ним, но как вам мы говорили все истину, так и перед Титом похвала наша оказалась истинною;
¹⁵ и сердце его весьма расположено к вам, при воспоминании о послушании всех вас, как вы приняли его со страхом и трепетом.
¹⁶ Итак радуюсь, что во всем могу положиться на вас.

8

- ¹ Уведомляем вас, братия, о благодати Божией, данной церквам Македонским,
² ибо они среди великого испытания скорбями преизобилуют радостью; и глубокая нищета их преизбыточествует в богатстве их радушия.
- ³ Ибо они доброхотны по силам и сверх сил -- я свидетель:
⁴ они весьма убедительно просили нас принять дар и участие *их* в служении святым;
⁵ и не только то, чего мы надеялись, но они отдали самих себя, во-первых, Господу, *потом* и нам по воле Божией;
- ⁶ поэтому мы просили Тита, чтобы он, как начал, так и окончил у вас и это доброе дело.
⁷ А как вы изобилуете всем: верою и словом, и познанием, и всяким усердием, и любовью вашею к нам, -- так изобилуйте и сею добродетелью.
- ⁸ Говорю это не в виде повеления, но усердием других испытываю искренность и вашей любви.
- ⁹ Ибо вы знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа, что Он, будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою.
- ¹⁰ Я даю на это совет: ибо это полезно вам, которые не только начали делать сие, но и желали того еще с прошедшего года.
- ¹¹ Совершите же теперь самое дело, дабы, чего усердно желали, то и исполнено было по достатку.
- ¹² Ибо если есть усердие, то оно принимается смотря по тому, кто что имеет, а не по тому, чего не имеет.
- ¹³ Не *требуется*, чтобы другим *было* облегчение, а вам тяжесть, но чтобы была равномерность.
- ¹⁴ Ныне ваш избыток в *восполнение* их недостатка; а после их избыток в *восполнение* вашего недостатка, чтобы была равномерность,
¹⁵ как написано: кто собрал много, не имел лишнего; и кто мало, не имел недостатка.
- ¹⁶ Благодарение Богу, вложившему в сердце Титово такое усердие к вам.
- ¹⁷ Ибо, хотя и я просил его, впрочем он, будучи очень усерден, пошел к вам добровольно.
- ¹⁸ С ним послали мы также брата, во всех церквах похваляемого за благовестование,
¹⁹ и притом избранного от церковей сопутствовать нам для сего благотворения, которому мы служим во славу Самого Господа и *в соответствие* вашему усердию,
²⁰ остерегаясь, чтобы нам не подвергнуться от кого нареканию при таком обилии приношений, вверяемых нашему служению;
- ²¹ ибо мы стараемся о добром не только пред Господом, но и пред людьми.
- ²² Мы послали с ними и брата нашего, которого усердие много раз испытали во многом и который ныне еще усерднее по великой уверенности в вас.
- ²³ Что касается до Тита, это -- мой товарищ и сотрудник у вас; а что до братьев наших, это -- посланники церковей, слава Христова.
- ²⁴ Итак перед лицом церковей дайте им доказательство любви вашей и того, что мы *справедливо* хвалимся вами.

9

- ¹ Для меня впрочем излишне писать вам о вспоможении святым,
² ибо я знаю усердие ваше и хвалюсь вами перед Македонянами, что Ахаия приготовлена еще с прошедшего года; и ревность ваша поощрила многих.
- ³ Братьев же послал я для того, чтобы похвала моя о вас не оказалась тщетною в сем случае, но чтобы вы, как я говорил, были приготовлены,
⁴ и чтобы, когда придут со мною Македоняне и найдут вас неготовыми, не остались в

стыде мы, -- не говорю "вы", -- похвалившись с такою уверенностью.

⁵ Посему я почел за нужное упросить братьев, чтобы они наперед пошли к вам и предварительно озаботились, дабы возвещенное уже благословение ваше было готово, как благословение, а не как побор.

⁶ При сем скажу: кто сеет скупо, тот скупо и пожнет; а кто сеет щедро, тот щедро и пожнет.

⁷ Каждый *уделяй* по расположению сердца, не с огорчением и не с принуждением; ибо доброхотно дающего любит Бог.

⁸ Бог же силен обогатить вас всякою благодатью, чтобы вы, всегда и во всем имея всякое довольство, были богаты на всякое доброе дело,

⁹ как написано: расточил, раздал нищим; правда его пребывает в век.

¹⁰ Дающий же семя сеющему и хлеб в пищу подаст обилие посеянному вами и умножит плоды правды вашей,

¹¹ так чтобы вы всем богаты были на всякую щедрость, которая через нас производит благодарение Богу.

¹² Ибо дело служения сего не только восполняет скудость святых, но и производит во многих обильные благодарения Богу;

¹³ ибо, видя опыт сего служения, они прославляют Бога за покорность исповедуемому вами Евангелию Христову и за искреннее общение с ними и со всеми,

¹⁴ молясь за вас, по расположению к вам, за преизбыточествующую в вас благодать Божию.

¹⁵ Благодарение Богу за неизреченный дар Его!

10

¹ Я же, Павел, который лично между вами скромн, а заочно против вас отважен, убеждаю вас кротостью и снисхождением Христовым.

² Прошу, чтобы мне по пришествии моем не прибегать к той твердой смелости, которую думаю употребить против некоторых, помышляющих о нас, что мы поступаем по плоти.

³ Ибо мы, ходя во плоти, не по плоти воинствуем.

⁴ Оружия воинствования нашего не плотские, но сильные Богом на разрушение твердынь: *ими* ниспровергаем замыслы

⁵ и всякое превозношение, восстающее против познания Божия, и пленяем всякое помышление в послушание Христу,

⁶ и готовы наказать всякое непослушание, когда ваше послушание исполнится.

⁷ На личность ли смотрите? Кто уверен в себе, что он Христов, тот сам по себе суди, что, как он Христов, так и мы Христовы.

⁸ Ибо если бы я и более стал хвалиться нашею властью, которую Господь дал нам к созиданию, а не к расстройству вашему, то не остался бы в стыде.

⁹ Впрочем, да не покажется, что я устрашаю вас *только* посланиями.

¹⁰ Так как *некто* говорит: в посланиях он строг и силен, а в личном присутствии слаб, и речь *его* незначительна, --

¹¹ такой пусть знает, что, каковы мы на словах в посланиях заочно, таковы и на деле лично.

¹² Ибо мы не смеем сопоставлять или сравнивать себя с теми, которые сами себя выставляют: они измеряют себя самими собою и сравнивают себя с собою неразумно.

¹³ А мы не без меры хвалиться будем, но по мере удела, какой назначил нам Бог в такую меру, чтобы достигнуть и до вас.

¹⁴ Ибо мы не напрягаем себя, как не достигшие до вас, потому что достигли и до вас благовествованием Христовым.

¹⁵ Мы не без меры хвалимся, не чужими трудами, но надеемся, с возрастанием веры

вашей, с избытком увеличить в вас удел наш,

¹⁶ так чтобы и далее вас проповедывать Евангелие, а не хвалиться готовым в чужом уделе.

¹⁷ Хвалящийся хвалится о Господе.

¹⁸ Ибо не тот достоин, кто сам себя хвалит, но кого хвалит Господь.

11

¹ О, если бы вы несколько были снисходительны к моему неразумию! Но вы и снисходите ко мне.

² Ибо я ревную о вас ревностью Божиею; потому что я обручил вас единому мужу, чтобы представить Христу чистою девою.

³ Но боюсь, чтобы, как змий хитростью своею прельстил Еву, так и ваши умы не повредились, *уклонившись* от простоты во Христе.

⁴ Ибо если бы кто, придя, начал проповедывать другого Иисуса, которого мы не проповедывали, или если бы вы получили иного Духа, которого не получили, или иное благовестие, которого не принимали, -- то вы были бы очень снисходительны *к тому*.

⁵ Но я думаю, что у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов:

⁶ хотя я и невежда в слове, но не в познании. Впрочем мы во всем совершенно известны вам.

⁷ Согрешил ли я тем, что унижал себя, чтобы возвысить вас, потому что безмездно проповедывал вам Евангелие Божие?

⁸ Другим церквям я причинял издержки, получая *от них* содержание для служения вам; и, будучи у вас, хотя терпел недостаток, никому не докучал,

⁹ ибо недостаток мой восполнили братья, пришедшие из Македонии; да и во всем я старался и постараюсь не быть вам в тягость.

¹⁰ По истине Христовой во мне *скажу*, что похвала сия не отнимется у меня в странах Ахаии.

¹¹ Почему же *так поступаю*? Потому ли, что не люблю вас? Богу известно! Но как поступаю, так и буду поступать,

¹² чтобы не дать повода ищущим повода, дабы они, чем хвалятся, в том оказались *такими же*, как и мы.

¹³ Ибо таковые лжеапостолы, лукавые делатели, принимают вид Апостолов Христовых.

¹⁴ И неудивительно: потому что сам сатана принимает вид Ангела света,

¹⁵ а потому не великое дело, если и служители его принимают вид служителей правды; но конец их будет по делам их.

¹⁶ Еще скажу: не почти кто-нибудь меня неразумным; а если не так, то примите меня, хотя как неразумного, чтобы и мне сколько--нибудь похвалиться.

¹⁷ Что скажу, то скажу не в Господе, но как бы в неразумии при такой отважности на похвалу.

¹⁸ Как многие хвалятся по плоти, то и я буду хвалиться.

¹⁹ Ибо вы, люди разумные, охотно терпите неразумных:

²⁰ вы терпите, когда кто вас поработает, когда кто объедает, когда кто обирает, когда кто превозносится, когда кто бьет вас в лицо.

²¹ К стыду говорю, что *на это* у нас не доставало сил. А если кто смеет *хвалиться* чем-либо, то (скажу по неразумию) смею и я.

²² Они Евреи? и я. Израильтяне? и я. Семя Авраамово? и я.

²³ Христовы служители? (в безумии говорю:) я больше. Я гораздо более *был* в трудах, безмерно в ранах, более в темницах и многократно при смерти.

²⁴ От Иудеев пять раз дано мне было по сорока *ударов* без одного;

²⁵ три раза меня били палками, однажды камнями побивали, три раза я терпел кораблекрушение, ночь и день пробыл во глубине *морской*;

²⁶ много раз *был* в путешествиях, в опасностях на реках, в опасностях от разбойников, в опасностях от единоплеменников, в опасностях от язычников, в опасностях в городе, в опасностях в пустыне, в опасностях на море, в опасностях между лжебратиями,

²⁷ в труде и в изнурении, часто в бдении, в голоде и жажде, часто в посте, на стуже и в наготе.

²⁸ Кроме посторонних *приключений*, у меня ежедневно стечение *людей*, забота о всех церквах.

²⁹ Кто изнемогает, с кем бы и я не изнемогал? Кто соблазняется, за кого бы я не воспламенялся?

³⁰ Если должно мне хвалиться, то буду хвалиться немощью моею.

³¹ Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословенный во веки, знает, что я не лгу.

³² В Дамаске областной правитель царя Ареты стерег город Дамаск, чтобы схватить меня; и я в корзине был спущен из окна по стене и избежал его рук.

12

¹ Не полезно хвалиться мне, ибо я приду к видениям и откровениям Господним.

² Знаю человека во Христе, который назад тому четырнадцать лет (в теле ли -- не знаю, вне ли тела -- не знаю: Бог знает) восхищен был до третьего неба.

³ И знаю о таком человеке (*только* не знаю -- в теле, или вне тела: Бог знает),

⁴ что он был восхищен в рай и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать.

⁵ Таким *человеком* могу хвалиться; собою же не похваюсь, разве только немощами моими.

⁶ Впрочем, если захочу хвалиться, не буду неразумен, потому что скажу истину; но я удерживаюсь, чтобы кто не подумал о мне более, нежели сколько во мне видит или слышит от меня.

⁷ И чтобы я не превозносился чрезвычайностью откровений, дано мне жало в плоть, ангел сатаны, удручать меня, чтобы я не превозносился.

⁸ Трижды молил я Господа о том, чтобы удалил его от меня.

⁹ Но *Господь* сказал мне: "довольно для тебя благодати Моей, ибо сила Моя совершается в немощи". И потому я гораздо охотнее буду хвалиться своими немощами, чтобы обитала во мне сила Христова.

¹⁰ Посему я благодушествую в немощах, в обидах, в нуждах, в гонениях, в притеснениях за Христа, ибо, когда я немощен, тогда силен.

¹¹ Я дошел до неразумия, хвалясь; вы меня *к сему* принудили. Вам бы надлежало хвалить меня, ибо у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов, хотя я и ничто.

¹² Признаки Апостола оказались перед вами всяким терпением, знаменами, чудесами и силами.

¹³ Ибо чего у вас недостает перед прочими церквами, разве только того, что сам я не был вам в тягость? Простите мне такую вину.

¹⁴ Вот, в третий раз я готов идти к вам, и не буду отягощать вас, ибо я ищущий не вашего, а вас. Не дети должны собирать имение для родителей, но родители для детей.

¹⁵ Я охотно буду издерживать *свое* и истощать себя за души ваши, несмотря на то, что, чрезвычайно любя вас, я менее любим вами.

¹⁶ Положим, *что* сам я не обременял вас, но, будучи хитр, лукавством брал с вас.

¹⁷ Но пользовался ли я *чем* от вас через кого-нибудь из тех, кого посылал к вам?

¹⁸ Я упросил Тита и послал с ним одного из братьев: Тит воспользовался ли чем от вас? Не в одном ли духе мы действовали? Не одним ли путем ходили?

¹⁹ Не думаете ли еще, что мы *только* оправдываемся перед вами? Мы говорим пред Богом, во Христе, и все это, возлюбленные, к вашему назиданию.

²⁰ Ибо я опасаюсь, чтобы мне, по пришествии моем, не найти вас такими, какими не желаю, также чтобы и вам не найти меня таким, каким не желаете: чтобы *не найти у вас* раздоров, зависти, гнева, ссор, клевет, ябед, гордости, беспорядков,
²¹ чтобы опять, когда приду, не унижил меня у вас Бог мой и *чтобы* не оплакивать мне многих, которые согрешили прежде и не покаялись в нечистоте, блудодеянии и непотребстве, какое делали.

13

¹ В третий уже раз иду к вам. При устах двух или трех свидетелей будет твердо всякое слово.
² Я предварял и предваряю, как бы находясь у *вас* во второй раз, и теперь, отсутствуя, пишу прежде согрешившим и всем прочим, что, когда опять приду, не пощажу.
³ Вы ищете доказательства на то, Христос ли говорит во мне: Он не бессилен для вас, но силен в вас.
⁴ Ибо, хотя Он и распят в немощи, но жив силою Божиею; и мы также, *хотя* немощны в Нем, но будем живы с Ним силою Божиею в вас.
⁵ Испытайте самих себя, в вере ли вы; самих себя исследывайте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то, чем должны быть.
⁶ О нас же, надеюсь, узнаете, что мы то, чем быть должны.
⁷ Молим Бога, чтобы вы не делали никакого зла, не для того, чтобы нам показаться, чем должны быть; но чтобы вы делали добро, хотя бы мы казались и не тем, чем должны быть.
⁸ Ибо мы не сильны против истины, но сильны за истину.
⁹ Мы радуемся, когда мы немощны, а вы сильны; о сем-то и молимся, о вашем совершенстве.
¹⁰ Для того я и пишу сие в отсутствии, чтобы в присутствии не употребить строгости по власти, данной мне Господом к созиданию, а не к разорению.
¹¹ Впрочем, братия, радуйтесь, усовершеншайтесь, утешайтесь, будьте единомысленны, мирны, -- и Бог любви и мира будет с вами.
¹² Приветствуйте друг друга лобзанием святым. Приветствуют вас все святые.
¹³ Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога Отца, и общение Святаго Духа со всеми вами. Аминь.